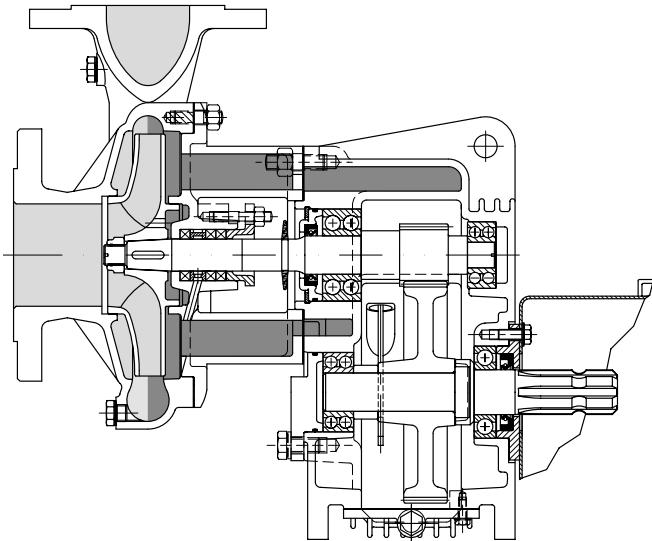


## ACCESSORI - ACCESSORIES - ACCESSOIRES - ZUBEHÖR - ACCESORIOS

### Dispositivo di raffreddamento del moltiplicatore (serie T-TK)

Overgear water circulation cooling device (T-TK series)  
 Dispositif de refroidissement du multiplicateur (série T-TK)  
 Kühlungssystem für Übersetzungsgetriebe (Baureihe T-TK)  
 Sistema de enfriamiento del multiplicador (serie T-TK)

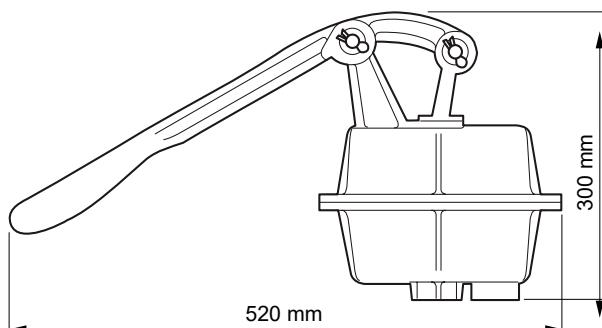
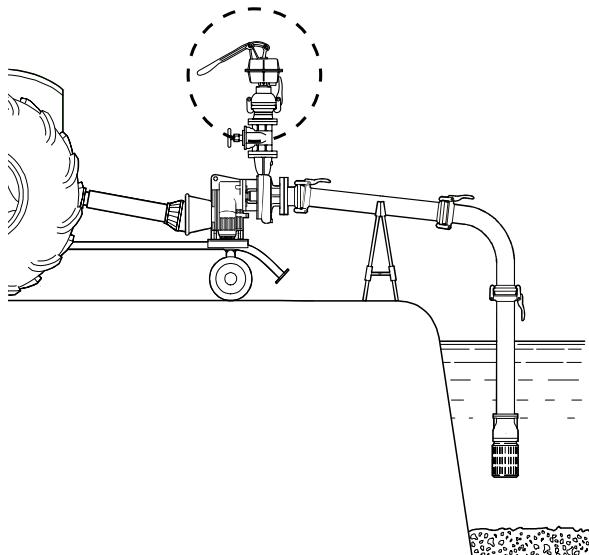


**Acqua pompata**  
 Pumped water  
 Eau pompée  
 Pumpenwasser  
 Agua bombeada

**Acqua di raffreddamento**  
 Cooling water  
 Eau de refroidissement  
 Wasserkühlung  
 Agua de refrigeración

### Pompa di adescamento PAM

PAM Self priming unit  
 Pompe d'amorçage PAM  
 Selbstansaugende Pumpe PAM  
 Bomba de cebado PAM



Collocata su una pompa centrifuga ne permette l'adescamento in pochi istanti; è sufficiente azionare manualmente la leva per consentire l'evacuazione dell'aria dalla tubazione di aspirazione ed il successivo riempimento della pompa con il liquido da pompare. Questa soluzione, semplice, economica e senza alcun bisogno di manutenzione, risolve il problema dell'adescamento ed elimina la fastidiosa operazione di riempimento manuale.

Mounted on a centrifugal pump it allows the same to be primed in only a few seconds. It is enough to move the lever by hand to force the air out of the suction pipe and to fill the pump with the liquid to be pumped. The PAM represents a simple and cheap solution to the priming problem and as well it eliminates irksome filling operation. No maintenance is required.

Montée sur la pompe centrifuge, la PAM en permet l'amorçage en quelques instants. Il suffit d'actionner manuellement un levier pour obtenir l'évacuation de l'air contenu dans la tuyauterie d'aspiration et le remplissage de la pompe par le liquide à pomper. Cette solution simple et économique résout le problème de l'amorçage et élimine la fastidieuse opération du remplissage. La PAM ne requiert aucun entretien.

Vorsatz für Kreiselpumpen, die in wenigen Augenblicken ein einwandfreies Ansaugen erlaubt; einfach den Hebel von Hand öffnen, so dass die Luft aus dem Ansaugrohr entweichen und der Pumpvorgang beginnen kann.

Diese Lösung ist einfach, wirtschaftlich und wartungsfrei, löst das Problem der Ansaugung und sowie das manuelle Befüllen.

Montada sobre una bomba centrífuga permite su cebado en pocos segundos.

Es suficiente accionar la palanca manualmente para sacar el aire de la tubería de aspiración y permitir así que el líquido a bombear llene la bomba.

Esta sencilla y económica solución, que no necesita de ningún mantenimiento, resuelve el problema del cebado de la bomba y elimina la operación manual de llenado.